

AquaDriver

- (it) **CENTRALINA ELETTRONICA**
Manuale di istruzioni
- (en) **ELECTRONIC CONTROL UNIT**
Instructions manual
- (de) **ELEKTRONISCHE STEUERUNG**
Handbuch
- (fr) **PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE**
Manuel d'instructions
- (es) **CENTRAL ELECTRÓNICA**
Manual de instrucciones
- (pt) **UNIDADE DE CONTROLO ELECTRÓNICA**
Manual de instruções
- (nl) **ELEKTRONISCHE BEREKENINGSAUTOMAAT**
Handleiding
- (GR) **ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ**
Εγχειρίδιο οδηγιών
- (sv) **STYRENHET**
Instruktionsbok
- (ru) **ЭЛЕКТРОННЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ**
Инструкция по эксплуатации



ITALIANO

Complimenti per il suo acquisto.

Questa centralina è stata progettata da UNIFLEX S.r.l., storica azienda italiana che da quarant'anni produce innovativi articoli per l'irrigazione e la cura del giardino, con grande attenzione alla qualità, alla tecnologia e al design.

La invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di procedere alla programmazione e a conservare il presente libretto.

CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

- Pressione di impiego: 1-10 bar.
- Mezzo fluido: acqua dolce pulita fredda.
- Alimentazione: batteria alcalina da 9 V.
- Temperatura esterna di impiego: +1 /+40 °C aria esterna.
- Durate di irrigazione disponibili: 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 60, 90 minuti.
- Frequenze di irrigazione disponibili: ogni 6, 8, 12 ore e ogni 1, 2, 3, 4, 7 giorni.
- Ritardi di irrigazione: partenza immediata o dopo 6, 8, 12 ore dalla programmazione.
- Sensore pioggia: compatibile con il sensore pioggia Uniflex (codice 661816).
- Autonomia batteria: una stagione di irrigazione.
- Sicurezza: chiusura automatica della valvola, in caso di batteria scarica (sicurezza antiallagamento) o dopo max 60 min. di irrigazione manuale (funzione "water save").

AVVERTENZE

 COSE DA FARE	 COSE DA NON FARE
<ul style="list-style-type: none">- Il manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto: si raccomanda di leggerlo e conservarlo.- Utilizzare la centralina solamente per l'irrigazione di tipo residenziale privato.- Installare la centralina all'esterno dell'abitazione e impiegare per l'utilizzo solo acqua dolce pulita fredda, avente temperatura inferiore a 30°.- Controllare, prima dell'installazione e dell'utilizzo, lo stato di sicurezza della centralina, almeno per quanto riguarda eventuali danni esternamente riconoscibili.	<ul style="list-style-type: none">- Non utilizzare la centralina per usi industriali o per usi diversi da quelli specificati.- Non utilizzare la centralina con liquidi diversi dall'acqua (ad es. sostanze chimiche, liquidi alimentari, liquidi infiammabili ed esplosivi, acque trattate per fertirrigazione, trattamenti con fitofarmaci e/o pesticidi).- Non stratonare il tubo all'uscita della centralina.- Non immergere la centralina in acqua e non posizionare la centralina in modo da essere raggiunta da getti d'acqua.

ITALIANO

INSTALLAZIONE, MANUTENZIONE E DISINSTALLAZIONE A FINE STAGIONE



COSE DA FARE

- Collegare la centralina al rubinetto in posizione verticale.
- Serrare la ghiera manualmente, utilizzando il dispositivo mobile presente sulla ghiera rotante.
- Utilizzare solo ed esclusivamente batterie alcaline da 9V.
- La centralina non necessita di manutenzione; come unica avvertenza si raccomanda di pulire periodicamente la guarnizione filtro superiore, togliendo la centralina dal rubinetto e previa chiusura dello stesso.
- Nel caso in cui si preveda di lasciare la centralina in funzione ed incustodita per un lungo periodo di tempo, sostituire preventivamente la batteria con una nuova.
- Alla fine della stagione di irrigazione, scollegare la centralina dal rubinetto, aprire la valvola (in modalità MANUALE), in modo da svuotare l'acqua contenuta all'interno; togliere la batteria e riporre la centralina in luogo asciutto e riparato dal gelo.
- Sostituire sempre la batteria dopo una stagione di utilizzo continuo (in caso di batteria scarica la centralina sospende automaticamente le irrigazioni).



COSE DA NON FARE

- Non collegare la centralina al rubinetto senza l'apposita guarnizione filtro in dotazione.
- Non utilizzare sigillanti o lubrificanti per il collegamento della centralina al rubinetto.
- Non utilizzare batterie ricaricabili, parzialmente cariche o non alcaline.
- Non installare la centralina in nicchie o pozzetti al disotto del terreno o in luoghi dove si possano formare condense di umidità che possono nuocere all'integrità della batteria.
- Non installare la centralina nelle vicinanze di apparecchiature che presentino tensione elettrica.
Verificare che gli irroratori collegati alla centralina non effettuino getti d'acqua diretti verso apparecchiature con tensione elettrica, verso animali e verso persone.
- Non installare la centralina vicino a fonti di calore.
- Non lasciare la centralina esposta al gelo durante il periodo invernale.

ITALIANO

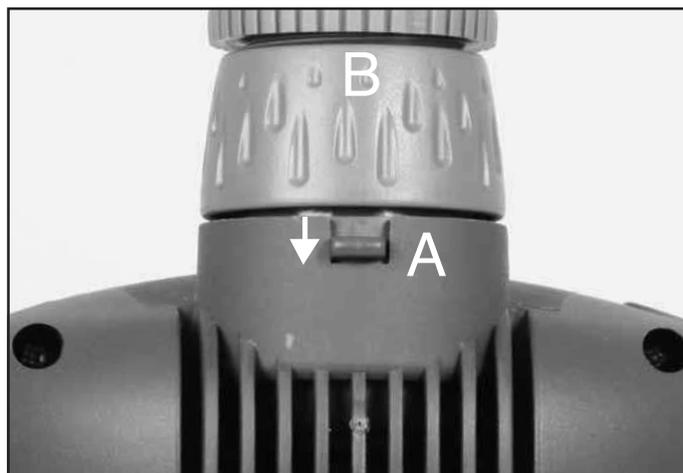
ISTRUZIONI D'USO



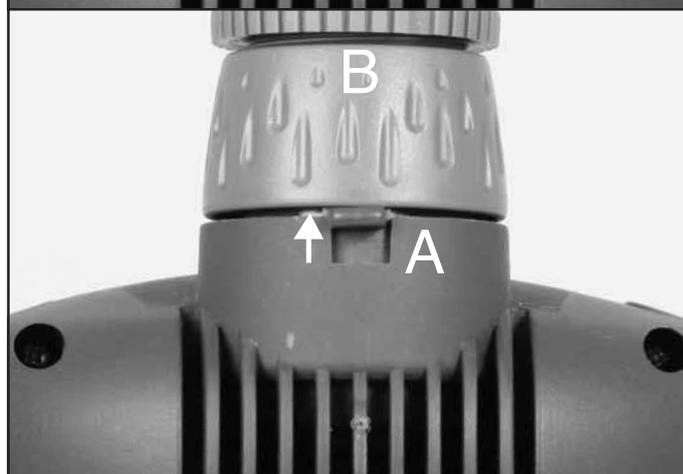
Per un utilizzo ottimale, le suggeriamo di programmare la centralina all'orario in cui desidera far partire il primo ciclo di irrigazione (ad es. alle ore 19:00); in alternativa, potrà programmare il ciclo di irrigazione con 6, 8 o 12 ore di anticipo (ad es. alle 13:00, alle 11:00 o alle 7:00) rispetto all'orario di partenza desiderato.

Nell'immagine a fianco, si possono visualizzare il display e la maschera della centralina.

1 - COLLEGAMENTO DELLA CENTRALINA AL RUBINETTO



Mantenendo il perno di blocco (A) in posizione abbassata, come illustrato in figura, avvitare la centralina AquaDriver al rubinetto, ruotando manualmente solo la ghiera (B), sino a fine corsa.



Per completare il collegamento, sollevare il perno di blocco (A), come illustrato in figura, e ruotare tutta la centralina per circa 1/4 di giro, avendo cura di non sforzare eccessivamente.

ITALIANO

2 - INSERIMENTO DELLA BATTERIA



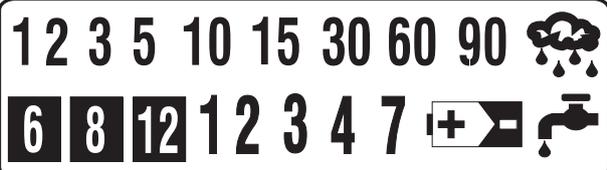
Aprire il vano batteria aiutandosi con una moneta, come in figura.



Inserire la batteria.



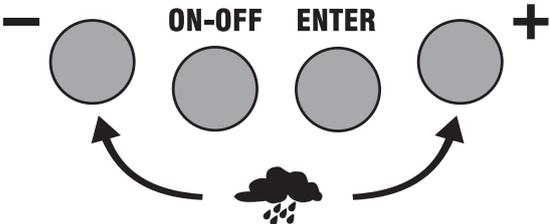
Richiudere il vano batteria.



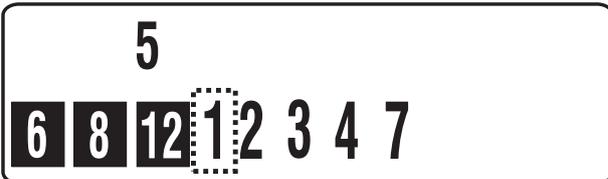
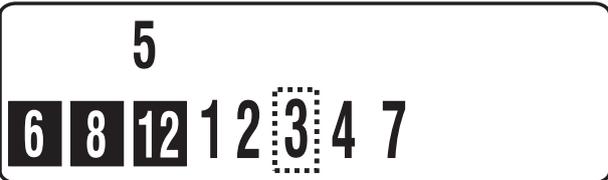
Il display (vedi figura) si accende completamente per 1 secondo e inizia la fase di programmazione (la valvola resta chiusa, quindi potete aprire il rubinetto senza rischi di fuoriuscita d'acqua).

ITALIANO

3 - IMPOSTAZIONE DELLA DURATA DI IRRIGAZIONE

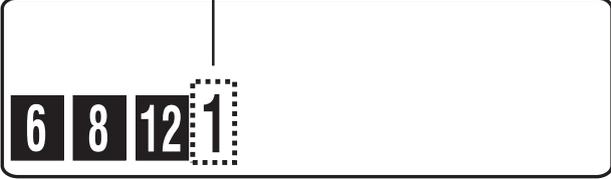
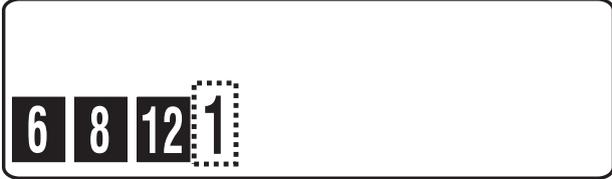
	<p>Trascorso il primo secondo in cui si è illuminato l'intero display, resta visualizzata per la programmazione la prima riga (tempi di irrigazione).</p> <p>Si possono scegliere diverse opzioni: 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 60 o 90 minuti. La durata di irrigazione preimpostata è di 30 minuti e la relativa icona lampeggia.</p>
	<p>Con il tasto + o con il tasto - (vedi figura), selezionare la durata di irrigazione desiderata.</p>
	<p>Premere il tasto ENTER per confermare la scelta: la durata dell'irrigazione pre-scelta, ad es. 5 (5 minuti) resta fissa.</p>

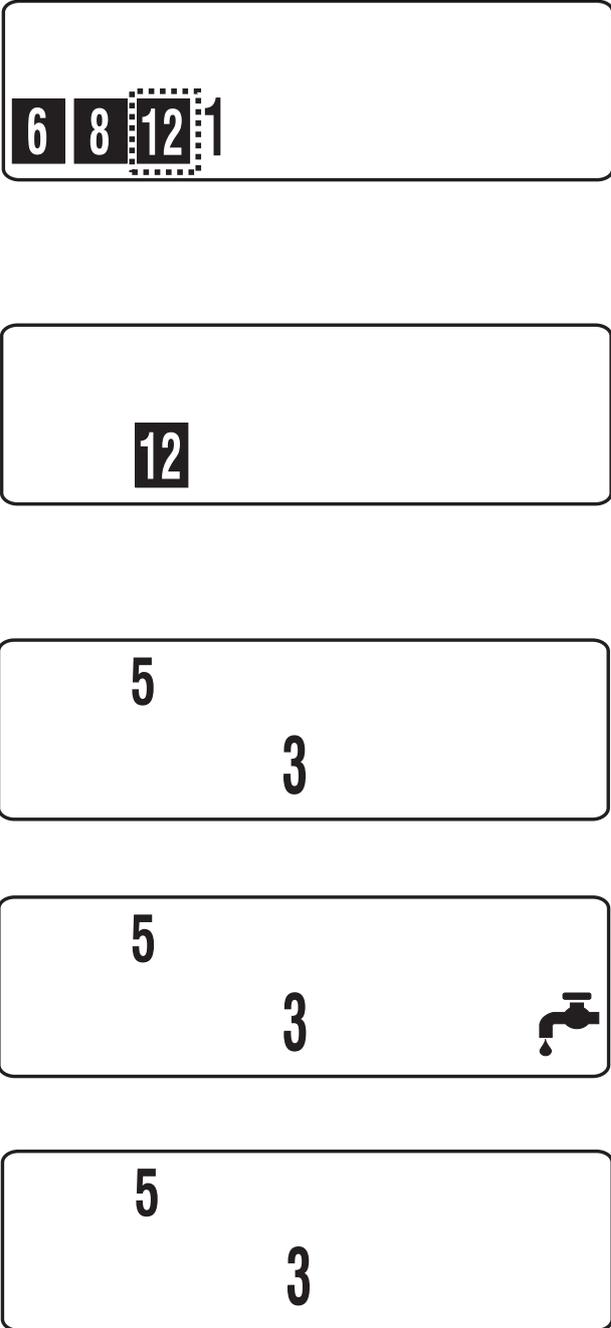
4 - IMPOSTAZIONE DELLA FREQUENZA DI IRRIGAZIONE

	<p>Si visualizza ora sul display la seconda riga (frequenza di irrigazione). Le frequenze possibili sono ogni 6, 8, 12 ore oppure ogni 1, 2, 3, 4, 7 giorni. La frequenza preimpostata è 1 (ogni giorno) e la relativa icona lampeggia.</p>
	<p>Con il tasto + o con il tasto - selezionare la frequenza di irrigazione desiderata. La frequenza di irrigazione selezionata, ad es. 3 (ogni 3 giorni), lampeggia. Premere il tasto ENTER per confermare la scelta.</p>

ITALIANO

5 - PARTENZA DEL CICLO DI IRRIGAZIONE

<p>a) PARTENZA IMMEDIATA</p>  <p>b) PARTENZA RITARDATA</p>   	<p>Dopo la conferma della frequenza, si visualizzano come da figura:</p> <p>a) l'icona 1 (lampeggiante) per avviare immediatamente l'irrigazione;</p> <p>b) le icone 6, 8, 12 per impostare l'eventuale la partenza ritardata.</p> <p>a) Partenza immediata</p> <p>Premere il tasto ENTER per confermare l'opzione 1.</p> <p>Nel caso trascorrono 10 secondi senza effettuare alcuna operazione, la centralina aprirà comunque la valvola.</p> <p>Viene avviato il ciclo di irrigazione e sul display appare l'icona rubinetto, assieme alla durata e alla frequenza impostate.</p> <p>Al termine del ciclo, la valvola si chiude automaticamente e sul display scompare l'icona rubinetto.</p> <p>La prossima irrigazione verrà effettuata secondo le modalità impostate.</p>
--	---

 <p>The diagram illustrates the steps to set a delayed departure on a device's display:</p> <ol style="list-style-type: none">The display shows a menu with options 6, 8, 12, and 1. The option 12 is highlighted with a dashed box.The display shows the selected option 12.The display shows the irrigation duration (5) and frequency (3).The display shows the irrigation duration (5), frequency (3), and a faucet icon.The display shows the irrigation duration (5) and frequency (3).	<p>b) Partenza ritardata</p> <p>Per rinviare la partenza di 6, 8 o 12 ore rispetto all'orario di programmazione, con il tasto + o con il tasto – selezionare l'opzione desiderata, ad es. 12 (apertura della valvola tra 12 ore). L'opzione selezionata lampeggia.</p> <p>Per confermare la scelta, premere il tasto ENTER oppure attendere 10 secondi (l'opzione viene memorizzata in automatico); sul display resta accesa per un secondo l'icona del ritardo programmato.</p> <p>L'icona si spegne e, fino alla partenza del ciclo, il display visualizza durata e frequenza dell'irrigazione (nell'esempio in figura, 5 minuti ogni 3 giorni).</p> <p>Il programma di irrigazione partirà con il ritardo impostato (nell'esempio, dopo 12 ore). Sul display apparirà l'icona rubinetto per tutta la durata del ciclo.</p> <p>Al termine del ciclo, la valvola si chiude automaticamente e sul display scompare l'icona rubinetto.</p> <p>La successiva irrigazione verrà effettuata secondo le modalità impostate.</p>
---	---

ITALIANO

6 - APERTURA MANUALE

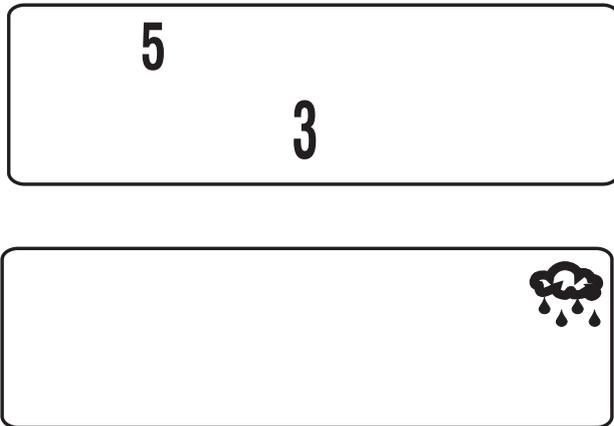
	<p>In qualsiasi momento, è possibile effettuare un'apertura manuale.</p>
	<p>Per aprire la valvola manualmente, premere il tasto ON-OFF per 2 secondi, fino all'accensione dell'icona rubinetto.</p>
	<p>Sul display appare l'icona rubinetto, ad indicare che la valvola è aperta.</p>

7 - CHIUSURA MANUALE

	<p>Per chiudere la valvola (che è stata aperta in modalità manuale o perchè è in corso una irrigazione programmata) premere il tasto ON-OFF per 2 secondi, fino allo spegnimento dell'icona rubinetto.</p>
	<p>Sul display scompare l'icona rubinetto ad indicare che la valvola è chiusa.</p>
	<p>Ricompare sul display l'indicazione del programma impostato in precedenza (ad es. irrigazione della durata di 5 minuti ogni 3 giorni).</p>
	<p>Per motivi di sicurezza, la funzione manuale è prevista per una durata massima di 60 minuti, allo scadere dei quali AquaDriver chiude automaticamente la valvola e ritorna a funzionare in automatico, eseguendo le irrigazioni secondo quanto previsto dal programma.</p>

ITALIANO

8 - SOSPENSIONE DEL PROGRAMMA DI IRRIGAZIONE

	<p>Qualora si desiderasse sospendere per un periodo le irrigazioni impostate (ad esempio perchè piove), è sufficiente premere contemporaneamente il tasto + e il tasto - per almeno 2 secondi, fino all'accensione dell'icona nuvoletta.</p> <p>Sul display appare l'icona nuvoletta.</p> <p>Tutte le irrigazioni a programma verranno sospese.</p>
---	---

9 - FINE SOSPENSIONE DEL PROGRAMMA DI IRRIGAZIONE

	<p>Premere contemporaneamente il tasto + e il tasto - per almeno 2 secondi, finché sparisce l'icona nuvoletta. Sul display scompare l'icona nuvoletta e riappaiono la durata e la frequenza dell'irrigazione.</p> <p>Tutte le irrigazioni a programma verranno riprese.</p>
---	---

10 - RESET

	<p>Per cancellare il programma in memoria, nel caso di una nuova programmazione o di una modifica del programma, premere il tasto ENTER per almeno 4 secondi, fino all'illuminazione di tutte le icone del display. Il programma in memoria viene cancellato. E' ora possibile riprogrammare la centralina.</p>
---	---

ITALIANO

11 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



Quando la batteria si esaurisce, compare l'icona batteria, come in figura.

Nel caso in cui la batteria si esaurisca mentre è in corso un'irrigazione o una apertura manuale, entrerà in funzione il meccanismo di sicurezza anti-allagamento e la valvola verrà immediatamente chiusa.

In tutti gli altri casi la valvola resta chiusa e tutti i programmi di irrigazione verranno sospesi fino alla sostituzione della batteria.

Se l'operazione di sostituzione della batteria avviene in meno di 10 secondi, il programma rimane in memoria.

Utilizzare solo batterie alcaline da 9 V.
Non utilizzare batterie parzialmente cariche, ma utilizzare solo ed esclusivamente batterie nuove.

ITALIANO

EVENTUALI ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

ANOMALIA	CAUSA PROBABILE	INTERVENTI
Il display non si accende	Errata posizione della batteria Contatti connettore batteria ossidati Batteria scarica o non completamente carica	Verifica installazione batteria Pulire i contatti Sostituire la batteria con una nuova Usare solo batterie nuove
Display completamente o in parte oscurato	Centralina esposta a temperatura troppo elevata	Riposizionare la centralina in luogo non esposto a temperature elevate
La centralina non apre la valvola dopo 3 secondi dalla programmazione	Rubinetto chiuso Sospensione pioggia attivata (nuvoletta accesa) Esaurimento batteria	Verificare l'apertura del rubinetto Effettuare il reset e riprogrammare Disattivare la sospensione pioggia Sostituire la batteria
La durata della batterie è inferiore ad una stagione	Si è utilizzata una batteria non alcalina di tipo 6LR61 o ricaricabile o si è utilizzata una batteria non nuova Batteria non inserita correttamente Contatti della batteria e/o poli della batteria ossidati	Sostituire con batteria alcalina Verificare il corretto inserimento Pulire i contatti con spray deossidante e non posizionare la centralina in luogo umido
Perdite dall'attacco al rubinetto	Tenuta della guarnizione non perfetta Guarnizione deteriorata Montaggio ad un rubinetto con filettatura diversa da quella richiesta Rubinetto con difetti di planarità sulla battuta guarnizione	Riposizionare la guarnizione Sostituire la guarnizione Verificare la filettature del rubinetto Sostituire il rubinetto

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La sottoscritta

UNIFLEX S.r.l.

Via dell'Industria, 1

33086 Montereale Valcellina (Pn), Italia

Tel +39-0427734411 / Fax +39-042779349

e-mail: helpdesk@uniflex.it

[http:// www.uniflex.it](http://www.uniflex.it)

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che la sua macchina

CENTRALINA AQUADRIVER - anno di costruzione 2005

è conforme alle disposizioni contenute nelle seguenti Direttive:

Direttiva EMC 89/336/EEC e successive modifiche

Montereale Valcellina
06/07/2007

Domenico Morassutti
Vice Presidente



ITALIANO



SMALTIMENTO

- Il rilascio incontrollato nell'ambiente di **apparecchiature elettriche ed elettroniche** costituisce fonte di inquinamento potenzialmente pericoloso per l'ambiente e per la salute umana.
- Il simbolo indicato a lato e riportato sulla centralina, lo classifica come **apparecchiatura elettrica ed elettronica** da smaltirsi tramite raccolta separata, in accordo con la Direttiva 2002/96/EC e successive modifiche.
- Prima di conferire la centralina per lo smaltimento, togliere la batteria e conferirla negli appositi contenitori di raccolta.
- Non smaltire la centralina insieme ai normali rifiuti domestici o come rifiuto urbano.
- Smaltire la centralina conferendola nei centri di raccolta rifiuti, utilizzando gli appositi contenitori predisposti per la raccolta separata di **apparecchiature elettriche ed elettroniche**.
- In alternativa è possibile conferire gratuitamente il prodotto dismesso presso il rivenditore, previo acquisto di un nuovo prodotto equivalente.
- Lo smaltimento di **apparecchiature elettriche ed elettroniche**, effettuato in modo difforme da quanto sopra indicato, costituisce smaltimento abusivo ed è oggetto di sanzioni secondo le correnti disposizioni di legge.
- Per quanto concerne **l'imballaggio del prodotto**, si prega di separare i vari materiali che lo compongono e di smaltirli conferendoli alla raccolta differenziata.

CONSIGLI PER L' IRRIGAZIONE

L'acqua è un bene prezioso e non va sprecato.

Utilizzare programmi di irrigazione adeguati al tipo di esigenza e alla stagione, in modo da evitare ristagni e sprechi d'acqua.

In condizioni climatiche non aride, una corretta irrigazione del prato necessita indicativamente da 10 a 25 mm di precipitazione d'acqua alla settimana a seconda del terreno e delle condizioni di insolazione. Per misurare la precipitazione è sufficiente posizionare una vaschetta sul terreno e misurare il tempo di irrigazione che permette di raggiungere da 10 a 25 mm d'acqua all'interno della vaschetta; verificare comunque che l'irrigazione così effettuata sia sufficiente per le necessità delle piante da bagnare. A parità di acqua erogata, è preferibile un'irrigazione con tempi maggiori a più irrigazioni con tempo minore, in quanto l'acqua penetra più in profondità nel terreno ed è meno esposta all'evaporazione.

Irrigare preferibilmente nelle ore notturne o alla sera, in modo da limitare l'evaporazione ad opera dei raggi solari. Alberi e cespugli in condizioni normali richiedono irrigazioni meno frequenti del prato.

ITALIANO

GARANZIA DEL PRODOTTO

La centralina AquaDriver è stata prodotta dalla UNIFLEX S.r.l. rispettando, in tutte le fasi del processo produttivo che vanno dalla progettazione alla effettiva realizzazione del prodotto, i severi criteri di Qualità Totale previsti dalla normativa internazionale UNI EN ISO 9001:2000.

Ciò garantisce al consumatore degli standard qualitativi elevatissimi ed una lunga durata della centralina stessa.

UNIFLEX S.r.l. garantisce la centralina AquaDriver per i 24 mesi successivi alla data di acquisto o per la durata legale prevista dagli stati membri dell'Unione Europea dove il prodotto venga acquistato.

L'inizio del periodo di garanzia è comprovato dallo scontrino fiscale, dalla ricevuta o dalla fattura d'acquisto che sarà sufficiente presentare al rivenditore, unitamente al prodotto per cui si richiede la garanzia. Si raccomanda pertanto di conservare con cura la documentazione d'acquisto.

UNIFLEX S.r.l. garantisce il prodotto solo alla persona che lo ha acquistato.

La garanzia decade:

- qualora il prodotto fosse stato utilizzato in modo improprio e/o contravvenendo a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- qualora la centralina dovesse danneggiarsi a causa di una caduta;
- qualora AquaDriver fosse stata oggetto di manomissioni da parte di personale non autorizzato.

UNIFLEX S.r.l. declina ogni responsabilità per danni causati dalle proprie apparecchiature, se derivanti da un uso improprio o da manomissioni del prodotto o da riparazioni eseguite da personale non autorizzato.

ITALIANO

INFORMATIVA EX ART. 13 D. LGS. 196/2003

I dati personali a lei riferiti, acquisiti direttamente mediante la compilazione dell'allegato modulo di garanzia, saranno trattati da UNIFLEX S.r.l. per:

- prestare i servizi di garanzia previsti nel presente manuale di istruzioni;
- favorire successivi contatti per conseguire una efficace gestione dei rapporti commerciali, con particolare riferimento a finalità di controllo qualità, promozioni, marketing e indagini di mercato.

Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini del riconoscimento della garanzia sul prodotto. Pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli, in tutto o in parte, potrà determinare l'impossibilità da parte di UNIFLEX S.r.l. a dar corso alle procedure di riparazione/sostituzione del prodotto in regime di garanzia. Le informazioni di carattere personale saranno trattate su supporto cartaceo, elettronico e/o telematico, con modalità prevalentemente automatizzata. Fermi restando gli obblighi di legge, i dati saranno trattati per tutta la durata del periodo di garanzia riconosciuto e per i successivi 5 anni. Per quanto attiene alle informazioni di carattere personale, queste potranno essere comunicate al di fuori della nostra organizzazione a: centri d'assistenza tecnica operanti a nostro nome, rivenditori, agenti. La informiamo che in ogni momento lei potrà esercitare i diritti riconosciuti dall'art. 7 del D. Lgs. 196/03, ovvero accedere ai suoi dati personali da noi trattati, ottenere indicazioni circa le finalità e le modalità del trattamento, comunicazioni e ambito di diffusione, chiederne l'aggiornamento o la cancellazione, opporsi al trattamento.

Titolare del trattamento dei dati è la società UNIFLEX S.r.l., Via dell'Industria 1, 33086 Montebelluna Valcellina (Pn), Italia. I diritti di cui all'art. 7 potranno essere esercitati contattando il Responsabile del Trattamento all'indirizzo email: privacy@uniflex.it, oppure a mezzo lettera raccomandata.

ESPRESSIONE DEL CONSENSO AL TRATTAMENTO

Il sottoscritto dichiara di aver ricevuto completa informativa ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, ed esprime il consenso al trattamento ed alla comunicazione dei propri dati per la finalità di garanzia, con le modalità e per la durata precisate.

Firma.....

Il sottoscritto acconsente al trattamento dei propri dati personali per le finalità d'ordine commerciale, marketing e per condurre indagini di mercato, con le modalità e per la durata precisate.

Firma.....

Data.....



ITALIANO

SCHEDA DI VALUTAZIONE DEL PRODOTTO

Nell'intento di migliorare ulteriormente il nostro servizio, le chiediamo gentilmente di esprimere il suo giudizio sul prodotto acquistato, compilando questo breve questionario. La ringraziamo per la collaborazione.

Aspetti funzionali

Programmazione Semplice Media Difficile

Istruzioni prodotto Comprensibili Poco comprensibili

Osservazioni

Programmi

Tempi irrigazione Sufficienti Insufficienti

Frequenze irrigazione Sufficienti Insufficienti

Osservazioni

Design

Colori Ottimi Mediocri Scarsi

Ergonomia Ottima Mediocre Scarsa

Accesso ai comandi Ottimo Mediocre Scarso

Osservazioni

Confezione

Informazioni Ottime Mediocri Scarse

Comprensibilità prodotto Ottima Mediocre Scarsa

Gradimento estetico Ottimo Mediocre Scarso

Osservazioni

Prezzo Adeguato Inadeguato



Staccare e spedire

ITALIANO

SEGNALAZIONE DI EVENTUALI GUASTI

Da utilizzarsi solo nel caso di cattivo funzionamento del prodotto.

Il presente tagliando va compilato in tutte le sue parti e consegnato, assieme al prodotto, al proprio rivenditore.

Nome e Cognome _____

Via _____

Cap. _____

Città _____

Provincia _____

Stato _____

Telefono _____

Data d'acquisto _____

Prodotto in garanzia (24 mesi dalla data di acquisto) Si No

Anomalia riscontrata

Apertura manuale non funzionante

Perdite d'acqua

Non esegue il programma

Impossibilità di programmazione

Altro (specificare)

**Staccare e consegnare
al rivenditore**

